BREITHIÚNAS NA CÚIRTE (an tOchtú Dlísheomra)

19 Nollaig 2024*

(Tarchur chun réamhrialú – Comhbheartas iascaigh – an Ciste Eorpach Muirí agus Iascaigh (CEMI) – Rialachán (AE) Uimh. 1303/2013 – Airteagal 69 – An coincheap 'caiteachas incháilithe' – Airteagail 4 agus 125 – Rialachán (AE) Uimh. 508/2014 – Airteagal 48(1)(c) – Aonad dobharshaothraithe a nuachóiriú – Rialachán (AE, Euratom) 2018/1046 – Airteagal 33 – Prionsabal na bainistíochta fónta airgeadais – Ranníocaíocht chomhchineáil i bhfoirm talún agus foirgneamh ar an talamh sin – Nasc díreach idir an ranníocaíocht chomhchineáil agus an oibríocht arna maoiniú)

I gCás C-392/23,

IARRAIDH ar réamhrialú de bhun Airteagal 267 CFAE, ó Curtea de Apel Bacău (Cúirt Achomhairc Bacău, an Rómáin), trí bhreith an 20 Aibreán 2023, a fuarthas ag an gCúirt an 27 Meitheamh 2023, sna himeachtaí

Rustrans SRL

v

le Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale – Direcția Generală Pescuit – Autoritatea de Management pentru POPAM,

tugann AN CHÚIRT (an tOchtú Dlísheomra),

agus í comhdhéanta mar seo a leanas: M. L. Arastey Sahún, Uachtarán an Chúigiú Dlísheomra, ag feidhmiú mar Uachtarán an Ochtú Dlísheomra, N. Jääskinen agus M. Gavalec (Rapóirtéir), Breithiúna,

Abhcóide Ginearálta: M. Campos Sánchez-Bordona,

Cláraitheoir: A. Calot Escobar,

ag féachaint don nós imeachta i scríbhinn,

tar éis breithniú a dhéanamh ar na barúlacha a cuireadh isteach thar ceann iad seo a leanas:

– le Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale – Direcția Generală Pescuit – Autoritatea de Management pentru POPAM, F. I. Barbu, i gcáil Gníomhaire,

* Teanga an cháis: an Rómáinis.

– Rialtas na Rómáine, R. Antonie, M. Chicu agus E. Gane, i gcáil Gníomhairí,

– an Coimisiún Eorpach, J. Hradil, C. Perrin agus L. Radu Bouyon, i gcáil Gníomhairí,

tar éis cinneadh a dhéanamh, tar éis di an tAbhcóide Ginearálta a éisteacht, breithiúnas a thabhairt ar an gcás gan Tuairim,

an Breithiúnas seo a leanas:

Breithiúnas

1 Baineann an iarraidh ar réamhrialú le léiriú ar Airteagal 48(1)(c) de Rialachán (AE) Uimh. 508/2014 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 15 Bealtaine 2014 maidir leis an gCiste Eorpach Muirí agus Iascaigh agus lena n-aisghairtear Rialacháin (CE) Uimh. 2328/2003, (CE) Uimh. 861/2006, (CE) Uimh. 1198/2006 agus (CE) Uimh. 791/2007 ón gComhairle agus Rialachán (AE) Uimh. 1255/2011 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle (IO 2014 L 149, lch. 1), Airteagail 4, 69 agus 125 de Rialachán (AE) Uimh. 1303/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 17 Nollaig 2013 lena leagtar síos forálacha coiteanna maidir le Ciste Forbraíochta Réigiúnaí na hEorpa, le Ciste Sóisialta na hEorpa, leis an gCiste Comhtháthaithe, leis an gCiste Eorpach Talmhaíochta um Fhorbairt Tuaithe agus leis an gCiste Eorpach Muirí agus Iascaigh agus lena leagtar síos forálacha ginearálta maidir le Ciste Forbraíochta Réigiúnaí na hEorpa, le Ciste Sóisialta na hEorpa, leis an gCiste Comhtháthaithe agus leis an gCiste Eorpach Muirí agus Iascaigh agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 1083/2006 ón gComhairle (IO 2013 L 347, lch. 320, agus ceartúchán IO 2016 L 200, lch. 140), agus Airteagal 33 de Rialachán (AE, Euratom) 2018/1046 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 18 Iúil 2018 maidir leis na rialacha airgeadais is infheidhme maidir le buiséad ginearálta an Aontais, lena leasaítear Rialacháin (AE) Uimh. 1296/2013, (AE) Uimh. 1301/2013, (AE) Uimh. 1303/2013, (AE) Uimh. 1304/2013, (AE) Uimh. 1309/2013, (AE) Uimh. 1316/2013, (AE) Uimh. 223/2014, (AE) Uimh. 283/2014, agus Cinneadh Uimh. 541/2014/AE agus lena n-aisghairtear Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012 (IO 2018 L 193, lch. 1).

2 Rinneadh an iarraidh seo in imeachtaí idir Rustrans SRL agus an Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale – Direcția Generală Pescuit – Autoritatea de Management pentru [Programul Operational pentru Pescuit si Afaceri Maritime (POPAM)] (an Aireacht Talmhaíochta agus Forbartha Tuaithe, Ard-Stiúrthóireacht an Iascaigh, Údarás Bainistíochta an Chláir Oibríochtúil um Ghnóthaí Muirí agus Iascach (POPAM), an Rómáin; ‘Údarás Bainistíochta an Chláir Oibríochtúil um Ghnóthaí Muirí agus Iascach’) maidir le dlíthiúlacht gnímh riaracháin lenar chinn an t-údarás sin go raibh tionchar ag neamhrialtachtaí ar an tionscadal maoinithe a fuair Rustrans agus gur laghdaigh siad méid an chúnaimh airgeadais a deonaíodh do Rustrans trí éileamh buiséadach a bhunú.

An dlí

Dlí an Aontais

Maidir le Rialachán Uimh. 1303/2013

3 Foráiltear an méid seo a leanas in Airteagal 4(8) de Rialachán Uimh. 1303/2013, dar teideal ‘Prionsabail ghinearálta’:

‘Déanfaidh an Coimisiún agus na Ballstáit prionsabal na bainistíochta fónta airgeadais a chur i bhfeidhm [...]’

4 Foráiltear le hAirteagal 65(1) agus (2) den Rialachán sin, dar teideal ‘Incháilitheacht’:

‘1. Déanfar incháilitheacht caiteachais a chinneadh ar bhonn rialacha náisiúnta, ach amháin sa chás ina bhfuil rialacha sonracha leagtha síos sa Rialachán seo nó sna rialacha Ciste [sonracha], nó ar bhonn an Rialacháin seo nó na rialacha sin.

2. Beidh caiteachas incháilithe le haghaidh [rannchuidiú] ó Chistí [Struchtúracha agus Infheistíochta na hEorpa; “Cistí SIE”] má dhéanann tairbhí é a thabhú agus go n-íoctar é idir an dáta a gcuirfear an clár faoi bhráid an Choimisiúin nó ón 1 Eanáir 2014, cibé acu is túisce, agus an 31 Nollaig 2023. Sa bhreis air sin, ní bheidh caiteachas incháilithe le haghaidh rannchuidithe ó [Chiste Eorpach Talmhaíochta um Fhorbairt Tuaithe (CETFT)] ach amháin sa chás ina bhfuil an chabhair ábhartha íoctha go hiarbhír ag an ngníomhaireacht íocaíochta idir an 1 Eanáir 2014 agus an 31 Nollaig 2023.’

5 Foráiltear le hAirteagal 67(1) den Rialachán sin, dar teideal ‘Foirmeacha deontas agus cúnaimh in-aisíoctha’:

‘Féadfaidh deontais agus cúnamh in-aisíoctha a bheith in aon cheann de na foirmeacha seo a leanas:

a) aisíoc na gcostas incháilithe arna dtabhú go hiarbhír agus arna n-íoc, mar aon le ranníocaíochtaí comhchineáil agus dímheas, i gcás inarb infheidhme;

[...]’

6 Faoi Airteagal 69 den Rialachán sin, dar teideal ‘Rialacha sonracha incháilitheachta maidir le deontais agus cúnamh in-aisíoctha’:

‘1. Maidir le ranníocaíochtaí comhchineáil i bhfoirm oibreacha, earraí, seirbhísí, talamh agus eastát réadach a sholáthar nach ndearnadh ina leith aon íocaíocht airgid arna [tacú] le sonraisc, nó doiciméid le luach coibhéiseach cruthúnais, féadfaidh siad a bheith incháilithe ar choinníoll go bhforáiltear amhlaidh i rialacha incháilitheachta de chuid Chistí SIE agus sna cláir agus go gcomhlíontar na coinníollacha uile seo a leanas:

(a) ní bheidh an tacaíocht phoiblí arna híoc leis an oibríocht, lena n-áirítear ranníocaíochtaí comhchineáil, níos airde ná an caiteachas incháilithe iomlán, gan ranníocaíochtaí comhchineáil san áireamh, ag deireadh na hoibríochta;

(b) níl an luach atá inchurtha i leith na ranníocaíochtaí comhchineáil níos airde ná na costais a bhfuil glacadh go ginearálta leo ar an margadh i dtrácht;

(c) is féidir luach agus seachadadh na ranníocaíochta a mheas agus a fhíorú go neamhspleách;

(d) i gcás talamh nó eastát réadach a sholáthar, féadfar íocaíocht airgid a dhéanamh chun críocha comhaontaithe léasa de mhéid ainmniúil in aghaidh na bliana nach mó ná aonad aonair airgeadra an Bhallstáit;

(e) i gcás ranníocaíochtaí comhchineáil i bhfoirm oibre gan íocaíocht, déanfar luach na hoibre sin a chinneadh tríd an [am] fíoraithe atá caite ar an obair agus ráta an luacha saothair le haghaidh [obair choibhéiseach] a chur san áireamh.

Déanfaidh saineolaí cáilithe neamhspleách nó comhlacht oifigiúil cuí-údaraithe luach na talún nó an eastáit réadaigh dá dtagraítear sa chéad fhomhír den mhír seo a dheimhniú agus ní bheidh an luach sin níos airde ná an teorainn a leagtar síos i bpointe (b) de mhír 3[.]

[...]

3. Ní bheidh na costais seo a leanas incháilithe le haghaidh [ranníocaíocht] ó Chistí SIE agus ón méid tacaíochta arna aistriú ón gCiste Comhtháthaithe chuig [an tSaoráid um Chónascadh na hEorpa] mar a thagraítear in Airteagal 92(6):

[…]

(b) ceannach talún nár tógadh air agus ceannach talún ar tógadh air ar mhéid is mó ná 10 % den chaiteachas incháilithe iomlán ar an oibríocht lena mbaineann. Maidir le láithreáin thréigthe agus le láithreáin a bhíodh tráth in úsáid thionsclaíoch a bhfuil foirgnimh orthu, méadófar an teorainn sin go dtí 15 %. I gcásanna eisceachtúla agus cuí-réasúnaithe, féadfar an teorainn a ardú os cionn na gcéatadán réamhluaite faoi seach le haghaidh oibríochtaí a bhaineann le caomhnú an chomhshaoil[;]

[...]'

7 Foráiltear an méid seo a leanas in Airteagal 125(1) agus (3) de Rialachán Uimh. 1303/2013, dar teideal 'Feidhmeanna an údaráis [bainistíochta]':

'1. Beidh an t-údarás bainistíochta freagrach as an gclár oibríochtúil a bhainistiú i gcomhréir le prionsabal na bainistíochta fónta airgeadais.

[...]

3. Maidir le hoibríochtaí a roghnú, déanfaidh an t-údarás bainistíochta an méid seo a leanas:

(a) nósanna imeachta agus critéir iomchuí roghnúcháin a tharraingt suas agus a chur i bhfeidhm a luaithe a fhormheasfar iad, ar nósanna imeachta agus critéir iad a dhéanfaidh an méid seo a leanas:
   (i) áiritheofar leo an méid a chuireann na hoibríochtaí le sainchuspóirí agus torthaí sonracha na tosaíochta ábhartha a bhaint amach;
   (ii) neamh-idirdhealaitheach agus trédhearcach;

(iii) cuirfidh siad na prionsabail ghinearálta a leagtar amach in Airteagal 7 agus Airteagal 8 san áireamh;

b) a áirithiú go dtiocfaidh oibríocht a roghnófar faoi raon feidhme [an Chiste Eorpaigh Muirí agus Iascaigh (CEMI),] an Chiste nó na gCistí lena mbaineann agus gur féidir léi a bheith inchurtha i leith [catagóir] idirghabhála nó, i gcás CEMI, beart arna [shainaithint] i dtosaíocht nó i dtosaíochtaí an chláir oibríochtúil;

[...]'

Maidir le Rialachán Uimh. 508/2014

8 Foráiltear le hAirteagal 48(1) de Rialachán Uimh. 508/2014, dar teideal 'Infheistíochtaí táirgiúla sa dobharshaothrú':

'Féadfaidh CEMI tacú leis an méid seo a leanas:

[...]

c) aonaid dobharshaothraithe a nuachóiriú lena n-áirítear feabhas ar dhálaí oibre agus sábháilteachta oibrithe in earnáil an dobharshaothraithe;

[...]'

Rialachán 2018/1046

9 Foráiltear in Airteagal 2 de Rialachán 2018/1046, dar teideal 'Sainmhínithe':

'Chun críocha an Rialacháin seo, tá feidhm ag na sainmhínithe seo a leanas:

[...]

(59) ciallaíonn "bainistíocht fhónta airgeadais" cur chun feidhme an bhuiséid de réir phrionsabal an chur chuige bharainnigh, thráthúil, phrionsabal na héifeachtúlachta agus phrionsabal na héifeachtachta;

[...]'

10 Foráiltear le hAirteagal 33(1) den Rialachán sin, dar teideal 'Feidhmiú agus prionsabail na tíosaíochta, na héifeachtúlachta agus na héifeachtachta':

'Úsáidfear na leithreasuithe i gcomhréir le prionsabal na bainistíochta fónta airgeadais, agus ar an gcaoi sin cuirfear chun feidhme iad agus na prionsabail seo a leanas á n-urramú:

(a) prionsabal na tíosaíochta lena gceanglaítear go gcuirfear ar fáil in am trátha, sa chainníocht iomchuí, sa cháilíocht iomchuí agus ag an bpraghas is fearr, na hacmhainní a úsáidfidh an institiúid de chuid an Aontais lena mbaineann agus í ag gabháil dá gníomhaíochtaí;

b) prionsabal na héifeachtúlachta a bhaineann leis an ngaol is fearr idir na hacmhainní a úsáidfear, na gníomhaíochtaí a ghlactar ar láimh agus na cuspóirí a bhainfear amach;

c) prionsabal na héifeachta a bhaineann leis an méid a chomhlíontar na cuspóirí a bheidh á saothrú trí na gníomhaíochtaí a ghlactar ar láimh.'

11 Foráiltear le hAirteagal 36(1) den Rialachán sin, dar teideal 'Rialú inmheánach ar chur chun feidhme an bhuiséid':

'De bhun phrionsabal na bainistíochta fónta airgeadais, cuirfear an buiséad chun feidhme i gcomhréir le rialú inmheánach éifeachtach éifeachtúil mar is iomchuí do gach modh cur chun feidhme, agus i gcomhréir leis na rialacha earnáilsonracha ábhartha.'

Dlí na Rómáine

12 Foráiltear le hAirteagal 4 de Hotărârea guvernului nr. 347 privind stabilirea cadrului general de implementare a operațiunilor cofinanțate din Fondul European pentru Pescuit și Afaceri Maritime prin Programul operațional pentru pescuit și afaceri maritime 2014-2020 (Cinneadh an Rialtais Uimh. 347 a bhaineann le creat ginearálta a bhunú chun oibríochtaí arna gcómhaoiniú ag an gCiste Eorpach Muirí agus Iascaigh tríd an gclár oibríochtúil do ghnóthaí muirí agus iascaigh a chur chun feidhme 2014-2020) an 11 Bealtaine 2016 (*Monitorul Oficial al României*, Cuid I, Uimh. 368 an 12 Bealtaine 2016), sa leagan is infheidhme ar an dáta ar deonaíodh an maoiniú:

'1. Gan dochar d'Airteagail 5 ná 6, le bheith incháilithe, ní mór don chaiteachas na coinníollacha ginearálta seo a leanas a chomhlíonadh go carnach:

a) a bheith tabhaithe ag an tairbhí agus íoctha iarbhír aige faoi na coinníollacha a leagtar síos leis an dlí, idir an 1 Eanáir 2014 agus an 31 Nollaig 2023, ar choinníoll nach mbeidh an oibríocht chómhaoinithe lánchríochnaithe go fisiceach nó curtha chun feidhme go hiomlán sula gcuirfidh an tairbhí an t-iarratas ar chistiú faoin gclár oibríochtúil do ghnóthaí muirí agus d'iascaigh 2014-2020 faoi bhráid an údaráis bainistíochta, is cuma má rinne an tairbhí na híocaíochtaí gaolmhara go léir nó nach ndearna, i gcomhréir le hAirteagal 65(6) de [Rialachán Uimh. 1303/2013];

b) sonraisc a bheith ag gabháil leis a eisítear i gcomhréir le forálacha an dlí náisiúnta nó an Stáit inar eisíodh iad, nó doiciméid chuntasaíochta eile ar ar a mbonn a thaifeadtar an oibleagáid chun íoc, chomh maith le doiciméid tacaíochta a bhaineann leis an íocaíocht agus le fírinne an chaiteachais a rinneadh, ar ar a mbonn a fhéadfar caiteachas a fhíorú/rialú/iniúchadh/deimhniú a dhéanamh air, cé is moite de chaiteachas a bhaineann le cúnamh inaisíoctha a dheonaítear i gceann de na foirmeacha dá bhforáiltear in Airteagal 67 (1)(b), (c) agus (d) de [Rialachán Uimh. 1303/2013];

c) comhlíonfaidh sé an conradh maoinithe arna thabhairt i gcrích idir [an tAire Agriculturii și Dezvoltării Rurale (an Aireacht Talmhaíochta agus Forbartha Tuaithe, an Rómáin)], trí Údarás Bainistíochta [an Chláir "Gnóthaí Muirí agus Iascaigh"], agus an tairbhí;

d) comhlíonfaidh siad dlí an Aontais agus an dlí náisiúnta is infheidhme;

e) comhlíonfaidh siad forálacha an chláir;

f) a chur isteach i gcuntais an tairbhí i gcomhréir le hAirteagal 67 de [Rialachán Uimh. 1303/2013].

2. Beidh caiteachas ar fhochonraitheoireacht incháilithe suas le huasmhéid 30 % de mhéid incháilithe iomlán na n-oibreacha agus/nó an chonartha oibreacha.

3. Beidh caiteachas ar sheirbhísí fochonraitheoireachta incháilithe suas le huasmhéid 40 % de mhéid iomlán incháilithe an chonartha seirbhíse.'

13 In Airteagal 2(1)(a) den Ordonanța de urgență a guvernului nr. 66 privind prevenirea, constatarea și sancționarea neregulilor apărute în obținerea și utilizarea fondurilor europene și/sau a fondurilor publice naționale aferente acestora (Ordú Éigeandála an Rialtais Uimh. 66 maidir le cosc, aimsiú agus pionós neamhrialtachtaí a eascraíonn as fáil agus úsáid na gcistí Eorpacha ábhartha agus/nó na gcistí poiblí náisiúnta), an 29 Meitheamh 2011 (*Monitorul Oficial al României*, Cuid I, Uimh. 461 an 30 Meitheamh 2011; 'OUG Uimh. 66/2011'), sainmhínítear 'neamhrialtacht', de réir bhrí an Airteagail sin, mar 'aon imeacht ó dhlíthiúlacht, ó rialtacht agus ó chomhlíonadh; i bhfianaise forálacha náisiúnta agus/nó Eorpacha, chomh maith le forálacha conarthacha nó gealltanais eile a thugtar i gcrích go dlíthiúil ar bhonn na bhforálacha sin, a eascraíonn as gníomhaíocht nó neamhghníomhaíocht ar thaobh an tairbhí nó ar thaobh an údaráis inniúil chun cistí Eorpacha a bhainistiú, a bhfuil sé d'éifeacht acu, nó a mbeadh sé d'éifeacht acu, dochar a dhéanamh do bhuiséad ginearálta an Aontais/do bhuiséid na ndeontóirí poiblí idirnáisiúnta agus/nó do na cistí poiblí náisiúnta gaolmhara, mar thoradh ar mhéid a íocadh go míchuí'.

14 Foráiltear le hAirteagal 3 de OUG Uimh. 66/2011:

'1. Ceanglaítear ar na húdaráis atá freagrach as cistí Eorpacha a bhainistiú prionsabal na bainistíochta fónta airgeadais a urramú, mar a shainítear i reachtaíocht Eorpach nó ag deontóirí idirnáisiúnta, de réir mar is iomchuí.

2. Le linn dóibh iarratais ar thacaíocht airgeadais a roghnú agus a fhormheas, ceanglaítear ar na húdaráis atá inniúil ar chistí Eorpacha a bhainistiú rialacha agus nósanna imeachta a úsáid lena n-áirithítear comhlíonadh na bprionsabal seo a leanas:

a) bainistíocht fhónta airgeadais bunaithe ar phrionsabail na tíosaíochta, na héifeachtachta agus na héifeachtúlachta;

b) prionsabail na saoriomaíochta agus na córa comhionainne neamh-idirdhealaithí;

c) trédhearcacht – faisnéis a chur ar fáil d'aon duine leasmhar a bhaineann le cur chun feidhme an nós imeachta maidir le cistí Eorpacha a dhámhachtain;

d) cásanna coinbhleachta leasa a chosc le linn an nós imeachta roghnúcháin maidir le tionscadail a bheidh le cistiú;

e) eisiamh ó charnadh – ní fhéadfaidh an ghníomhaíocht a n-iarrtar cistiú ina leith ó chistí Eorpacha tacaíocht airgeadais a fháil ó fhoinsí maoinithe neamh-inaisíoctha eile, cé is moite de mhéideanna ar Státchabhair iad arna ndeonú faoi na coinníollacha a leagtar síos le dlí.

3. Agus an conradh maoiniúcháin neamh-inaisíoctha á chomhlíonadh, ceanglaítear ar na tairbhithe na nithe seo a leanas a chomhlíonadh:

a) prionsabal na bainistíochta fónta airgeadais, bunaithe ar phrionsabail na tíosaíochta, na héifeachtachta agus na héifeachtúlachta;

b) prionsabail na saoriomaíochta agus na córa comhionainne agus neamh-idirdhealaithí, i gcomhréir leis an gcomhaontú maoiniúcháin agus leis an reachtaíocht is infheidhme;

c) prionsabal na trédhearcachta, i gcomhréir leis an gconradh maoiniúcháin agus leis an reachtaíocht is infheidhme.

3a. I gcomhréir le prionsabal na bainistíochta fónta airgeadais, ceanglaítear ar na húdaráis atá inniúil ar chistí Eorpacha agus tairbhithe atá faoi rialú an dlí phoiblí a bhainistiú nósanna imeachta bainistíochta agus rialaithe a tharraingt suas agus a chur i bhfeidhm lena n-áirithítear go leithdháiltear agus go n-úsáidtear na cistí ar bhealach rialta.'

15 Gabhann iarscríbhinn le Ordinul Uimh. 816/2016 al ministrului agriculturii și dezvoltării rurale privind aprobarea Listei detaliate a cheltuielilor eligibile pentru operațiunile finanțate, inclusiv cheltuielile de personal ale Autorității de management, în cadrul Programului operațional pentru pescuit și afaceri maritime 2014-2020 (Foraithne Uimh. 816/2016 ón Aire Talmhaíochta agus Forbartha Tuaithe lena bhformheastar an liosta mionsonraithe den chaiteachas incháilithe le haghaidh na n-oibríochtaí arna maoiniú, lena n-áirítear caiteachas foirne an údaráis bainistíochta faoin gClár Oibríochtúil um Ghnóthaí Muirí agus Iascach 2014-2020) an 24 Bealtaine 2016 (*Monitorul Oficial al României*, Cuid I, Uimh. 401 an 26 Bealtaine 2016), sa leagan is infheidhme ar an dáta ar deonaíodh an maoiniú, ina bhfuil liosta mionsonraithe den chaiteachas incháilithe ar oibríochtaí arna maoiniú, lena n-áirítear costais foirne an chomhlachta bainistíochta, faoin gclár oibríochtúil do ghnóthaí muirí agus iascaigh 2014-2020.

An díospóid sna príomhimeachtaí agus na ceisteanna a tarchuireadh le haghaidh réamhrialú

16 Chuir Rustrans iarratas ar chistiú faoi bhráid údarás bainistíochta an chláir 'Gnóthaí Muirí agus Iascaigh' faoin gClár Oibríochtúil um Ghnóthaí Muirí agus Iascach 2014-2020, bunaithe, *inter alia*, ar Airteagal 48(1)(c) de Rialachán Uimh. 508/2014 ('an t-iarratas ar chistiú'), d'fhonn tionscadal a chur i gcrích chun a ghníomhaíochtaí i réimse an dobharshaothraithe a leathnú agus a éagsúlú ('an tionscadal lena mbaineann'). Tríd an tionscadal sin, theastaigh ó Rustrans feabhas a chur ar a iomaíochas trína aonad dobharshaothraithe a nuachóiriú, a acmhainneacht táirgeachta a mhéadú agus a chostais táirgthe a bharrfheabhsú, trí threalamh teicneolaíochta agus saoráidí úrscothacha a fháil a bhaineann go sonrach leis an dobharshaothrú.

17 I gcomhthéacs an tionscadail sin, gheall Rustrans go soláthródh sé, i bhfoirm ranníocaíocht chomhchineáil, talamh agus na tógálacha atá lonnaithe ann, lena n-áirítear, *inter alia*, feirm éisc, an ranníocaíocht sin ag na luachanna arna gcinneadh san iarratas ar mhaoiniú.

18 An 18 Meán Fómhair 2018, thug Rustrans agus Údarás Bainistíochta an Chláir um Ghnóthaí Muirí agus Iascach conradh maoinithe i gcrích le haghaidh an tionscadail lena mbaineann. De réir fhorálacha an chonartha sin, deonaíodh maoiniú neamh-inaisíoctha do Rustrans chun trealamh, innealra teicneolaíochta agus saoráidí a cheannach.

19 Ba é méid iomlán an chonartha maoiniúcháin 19 151 676.06 lei na Rómáine (RON) (thart ar EUR 3 850 000), ar dheonaigh Údarás Bainistíochta an Chláir Gnóthaí Muirí agus Iascaigh méid RON 5 009 988.24 milliún (thart ar EUR 1 000 000 milliún) de mar mhaoiniú neamh-inaisíoctha, i.e. 28.67 % den mhéid incháilithe iomlán formheasta.

20 I gcás an mhaoinithe neamh-inaisíoctha sin de RON 5 009 988.24 milliún, b'ionann ranníocaíocht CEMI agus RON 3 757 491.18 milliún (thart ar EUR 755 000 milliún), i.e. 75 % de mhéid an mhaoinithe neamh-inaisíoctha, agus b'ionann an ranníocaíocht ón mbuiséad náisiúnta agus RON 1 252 497.06 milliún (thart ar EUR 250 000 milliún) nó 25 % den mhaoiniú neamh-inaisíoctha.

21 Is é is ranníocaíocht Rustrans mar chómhaoiniú incháilithe, arbh é a bhí inti ranníocaíocht chomhchineáil i bhfoirm talamh agus foirgnimh a sholáthar uirthi, lena n-áirítear feirm éisc, ná RON 12 467 883.69 milliún (thart ar EUR 2 500 000), nó 71.33 % den mhéid incháilithe iomlán.

22 B'ionann luach na talún arna ranníoc i gcomhchineál ag Rustrans agus RON 1 505 336.03 milliún (thart ar EUR 301 000), i.e. 8.61 % den mhéid incháilithe iomlán.

23 Chuir Rustrans ceithre iarratas ar aisíocaíocht isteach tar éis chur chun feidhme an tionscadail lena mbaineann, rud a d'fhág gur íocadh méid iomlán RON 4 826 294.03 milliún (thart ar EUR 965 000 milliún) le Rustrans, agus RON 3 619 720.51 milliún (thart ar EUR 724 000 milliún) mar ranníocaíocht ó CEMI (75 %) agus RON 1 206 573.51 milliún (thart ar EUR 240 000 milliún) mar ranníocaíocht ón mbuiséad náisiúnta (25 %).

24 In 2021, rinne Ard-Stiúrthóireacht na nGnóthaí Muirí agus na hIascaireachta sa Choimisiún iniúchadh inar léiríodh go raibh dhá neamhrialtacht ann maidir leis na socruithe chun go nglacfadh údarás bainistíochta an chláir 'Gnóthaí Muirí agus Iascaigh' le haisíocaíocht caiteachais a bhaineann le ranníocaíocht chomhchineáil le tionscadal i bhfoirm talamh agus tógáil a sholáthar. Ba é a bhí sa chéad neamhrialtacht a sainaithníodh sárú ar Airteagal 69(1) agus (3)(b) de Rialachán Uimh. 1303/2013, ós rud é gur sháraigh an caiteachas a bhaineann leis an ranníocaíocht sin an uasteorainn 10 % de chaiteachas incháilithe iomlán na dtionscadal sin. Bhain an dara neamhrialtacht le heaspa nasc idir an ranníocaíocht chomhchineáil sin agus an oibríocht arna maoiniú i bhfianaise phrionsabal na bainistíochta fónta airgeadais, a chumhdaítear in Airteagal 4(8) agus Airteagal 125(1) de Rialachán Uimh. 1303/2013 agus in Airteagal 33(1) de Rialachán 2018/1046.

25 Sa chomhthéacs sin, rinne Údarás Bainistíochta an Chláir um Ghnóthaí Muirí agus Iascach fíoruithe ar an tionscadal lena mbaineann. Trí thuarascáil lenar bunaíodh neamhrialtachtaí agus lenar cinneadh fiachais bhuiséadacha an 19 Deireadh Fómhair 2022, d'aimsigh an Coimisiún neamhrialtachtaí, de réir bhrí Airteagal 2(1)(a) de OUG Uimh. 66/2011, a bhaineann, ar thaobh amháin, le heaspa nasc díreach idir an ranníocaíocht chomhchineáil agus an oibríocht arna maoiniú agus, ar an taobh eile, le sárú na teorann 10 % den chaiteachas incháilithe iomlán a leagtar síos in Airteagal 69(1) de Rialachán Uimh. 1303/2013.

26 Dá bhrí sin, bunaíodh éileamh buiséadach RON 3 378 392.20 milliún (thart ar EUR 676 000 milliún), a bhfuil RON 2 533 794.15 milliún de (thart ar EUR 507 000 milliún) mar ranníocaíocht ó CEMI agus RON 844 598.05 milliún (thart ar EUR 169 000 milliún) mar ranníocaíocht ón mbuiséad náisiúnta.

27 An 7 Samhain 2022, thug Rustrans caingean os comhair an Curtea de Apel Bacău (Cúirt Achomhairc Bacău, an Rómáin), arb í an chúirt a rinne an tarchur í, ag iarraidh, ar thaobh amháin, go gcuirfí na miontuairiscí sin ar neamhní an 19 Deireadh Fómhair 2022 agus, ar an taobh eile, díolúine ó íocaíocht RON 3 378 392.20 (thart ar EUR 676 000).

28 Fiafraíonn an chúirt sin, ar an gcéad dul síos, an bhfuil 'nasc díreach' ag an ranníocaíocht chomhchineáil ina bhfuil talamh agus foirgnimh leis na hoibríochtaí a mhaoinítear, eadhon trealamh sonrach, innealra teicneolaíochta agus saoráidí a fháil atá beartaithe chun aonaid dobharshaothraithe atá ann cheana a nuachóiriú.

29 Thairis sin, agus measúnú á dhéanamh ar chomhlíonadh phrionsabail na bainistíochta fónta airgeadais agus na héifeachtúlachta, tá éagsúlacht tuairime idir an Coimisiún agus Stát na Rómáine, agus cinneadh éagsúil déanta ag gach páirtí maidir leis na costais is gá chun aonaid dobharshaothraithe atá ann cheana a nuachóiriú. Bhí Stát na Rómáine den tuairim go raibh an talamh agus na foirgnimh lonnaithe ann san áireamh sna costais sin, ós rud é go mbeadh an tionscadal dodhéanta dá n-uireasa, ach mheas an Coimisiún go raibh an talamh agus na foirgnimh ina réamhchoinníoll don oibríocht nuachóirithe.

30 De réir na cúirte sin, ní raibh sé i gceist le gníomhaíochtaí an tionscadail, mar a thuairiscítear san iarratas ar mhaoiniú, idirghabháil dhíreach a dhéanamh maidir leis an maoin dhochorraithe trínar chómhaoinigh an t-iarratasóir an tionscadal, ach na hacmhainní is gá a sholáthar don fheirm éisc chun a gníomhaíocht shonrach a dhéanamh. Tugann sí faoi deara, i gcomhréir le prionsabail na bainistíochta fónta airgeadais agus na héifeachtúlachta, nach bhfuil ach na costais is gá chun aonaid dobharshaothraithe atá ann cheana agus aonaid dobharshaothraithe ghaolmhara a nuachóiriú incháilithe faoin bhforáil sin.

31 Ar an dara dul síos, fiafraíonn an chúirt a rinne an tarchur an bhfuil feidhm ag an ráta 10 %, dá bhforáiltear in Airteagal 69(3)(b) de Rialachán Uimh. 1303/2013, lena n-eisiatar incháilitheacht na gcostas a bhaineann le talamh a cheannach, bíodh sé tógtha nó ná bíodh, atá os cionn 10 % de chaiteachas incháilithe iomlán na hoibríochta lena mbaineann, ar an iomlán maidir leis an ranníocaíocht chomhchineáil iomlán, eadhon talamh agus foirgnimh, nó maidir leis an ranníocaíocht atá comhdhéanta den talamh amháin.

32 Sna himthosca sin, chinn an Curtea de Apel Bacău (Cúirt Achomhairc Bacău) bac a chur ar na himeachtaí agus na ceisteanna seo a leanas a tharchur chuig an gCúirt Bhreithiúnais i gcomhair réamhrialú:

'1) D'fhonn bunaíocht dobharshaothraithe a nuachóiriú tríd an infheistíocht a chumhdaítear le hAirteagal 48(1)(c) de [Rialachán Uimh. 508/20141], an ionann ranníocaíocht chomhchineáil talamh a ghabhann le locháin, saoráidí feirme éisc nó umair déanta as coincréit agus foirgnimh atá ann cheana agus caiteachas incháilithe faoi Airteagal 69 de [Rialachán Uimh. 1303/2013], ar choinníoll go ndéantar an bhunaíocht dobharshaothraithe a nuachóiriú trí threalamh, innealra teicneolaíoch agus saoráidí don fheirm éisc a cheannach?

2) An gcaithfear Airteagal 48(1)(c) de Rialachán Uimh. 508/2014, i gcomhar le hAirteagail 4 agus 125 de Rialachán Uimh. 1303/2013 agus Airteagal 33 de [Rialachán 2018/1046] maidir le prionsabal na bainistíochta fónta airgeadais, a léiriú sa chaoi nach bhfuil aon nasc díreach idir nuachóiriú bunaíochta dobharshaothraithe trí chaiteachas ar cheannach trealaimh, trealaimh theicneolaíoch agus trealaimh don fheirm éisc atá lonnaithe ar an talamh agus ranníocaíocht

chomhchineáil talamh a ghabhann le locháin choincréite, talamh comhchineáil ó locháin coincréite, talamh a ghabhann le locháin, gléasraí dobharshaothraithe, talamh a ghabhann le humair déanta as coincréit agus foirgnimh lonnaithe ar an talamh sin?

3) An bhfuil feidhm ag an teorainn 10% a leagtar síos in Airteagal 69(3)(b) de Rialachán Uimh. 1303/2013 ach amháin maidir le ranníocaíochtaí arb é atá iontu talamh agus maoin dhochorraithe a ndéantar íocaíocht airgid ina leith chun críoch léasa dá dtagraítear in Airteagal 69(1)(d), nó an bhfuil feidhm aici freisin maidir leis an ranníocaíocht chomhchineáil arb é atá inti talamh agus foirgnimh atá faoi úinéireacht (nach bhfuil ar cíos) na dtairbhithe?

4. An socraítear le hAirteagal 69 de Rialachán Uimh. 1303/2013 teorainn 10 % don ionchur comhchineáil talaimh, agus don ionchur sin amháin, nó an leagtar síos teorainn 10 % leis don ranníocaíocht chomhchineáil ina bhfuil talamh agus foirgnimh?'

Na ceisteanna le haghaidh réamhrialú

An chéad cheist agus an dara ceist

Inghlacthacht

33 Cuireann Rialtas na Rómáine agus údarás bainistíochta an chláir 'Gnóthaí Muirí agus Iascaigh' i gcoinne inghlacthacht na chéad cheiste agus an dara ceist a tarchuireadh ar roinnt cúiseanna. Ar thaobh amháin, de réir an údaráis sin, tá na ceisteanna sin do-ghlactha ós rud é go mbaineann siad le hAirteagal 69 de Rialachán Uimh. 1303/2013, ar foráil shoiléir, intuartha agus gan débhrí í agus, dá bhrí sin, nach gá léiriú a dhéanamh uirthi. Ar an gcaoi chéanna, toisc nár leagadh amach na cúiseanna a thug ar an gcúirt a rinne an tarchur fiosrú a dhéanamh faoi léiriú na bhforálacha atá i gceist nó faoin nasc idir na forálacha sin agus an reachtaíocht náisiúnta is infheidhme maidir leis an díospóid sna príomhimeachtaí agus easpa soiléireachta na gceisteanna a tarchuireadh chun réamhrialú, cuirtear na ceisteanna a tarchuireadh chun réamhrialú ó bhail.

34 I ndáil leis sin, is leor a mheabhrú, cé go mbeadh gá le léiriú ceart ar dhlí an Aontais, sa chás seo, le léiriú chomh soiléir sin nach bhfágfadh sé aon amhras réasúnach, i gcás ina suitear é, go bhféadfadh sé go dtabharfaí ar an gCúirt rialú a thabhairt le hordú faoi Airteagal 99 de Rialacha Nós Imeachta na Cúirte Breithiúnais, ní féidir leis an bhfíoras sin, áfach, cosc a chur ar an gcúirt náisiúnta ceisteanna a tharchur le haghaidh réamhrialú ná an éifeacht a bheith aige na ceisteanna a tharchuirtear ar an gcaoi sin a dhéanamh neamh-inghlactha (breithiúnas an 7 Meán Fómhair 2023, *Asociația 'Forumul Judecătorilor din România'*, C-216/21, EU:C:2023:628, mír 49 agus an cásdlí dá dtagraítear).

35 Ní mór a mheabhrú, de réir cásdlí socair, i gcomhthéacs an chomhair idir an Chúirt Bhreithiúnais agus na cúirteanna náisiúnta dá bhforáiltear in Airteagal 267 CFAE, gur don chúirt náisiúnta ar tugadh an díospóid os a comhair agus nach mór freagracht a ghlacadh as an gcinneadh breithiúnach ina dhiaidh sin, i bhfianaise imthosca sonracha an cháis, an gá atá le réamhrialú ionas go mbeidh sí in ann a breithiúnas a thabhairt agus ábharthacht na gceisteanna a chuirfidh sí faoi bhráid na Cúirte Breithiúnais araon a chinneadh. Dá bhrí sin, ós rud é go mbaineann na ceisteanna a tarchuireadh le léiriú dhlí an Aontais, tá iallach ar an gCúirt Bhreithiúnais, i bprionsabal, rialú a thabhairt. Dá bhrí sin, tá toimhde ábharthachta ann maidir le ceisteanna a bhaineann le dlí an Aontais. Ní féidir leis an gCúirt Bhreithiúnas diúltú rialú a thabhairt maidir le

ceist arna tarchur ag cúirt náisiúnta ach amháin má dhealraíonn sé go follasach nach bhfuil baint ar bith ag an léiriú arna iarraidh ar dhlí an Aontais Eorpaigh le fíorais iarbhír nó cuspóir na díospóide sna príomhimeachtaí, gur fadhb de chineál hipitéiseach í nó nach bhfuil an fhaisnéis fhíorasach agus dhlíthiúil is gá ag an gCúirt Bhreithiúnais chun freagra úsáideach a thabhairt ar na ceisteanna a cuireadh uirthi (breithiúnas an 7 Meán Fómhair 2023, *Groenland Poultry*, C-169/22, EU:C:2023:638, mír 32 agus an cásdlí dá dtagraítear).

36 Sa chás seo, shonraigh an chúirt a rinne an tarchur, san ordú tarchuir, chun an díospóid atá i gceist sna príomhimeachtaí a réiteach, nach mór di a léiriú ní hamháin Airteagal 69 de Rialachán Uimh. 1303/2013, ach freisin Airteagail 4 agus 125 den Rialachán sin agus Airteagal 33 de Rialachán 2018/1046, a bhaineann le prionsabal na bainistíochta fónta airgeadais, chun a chinneadh an féidir an ranníocaíocht chomhchineáil arna déanamh ag Rustrans i bhfoirm soláthar talún agus foirgneamh ar an talamh sin a mheas mar chaiteachas incháilithe de réir bhrí Rialachán Uimh. 1303/2013 agus, dá bhrí sin, a bheith faoi réir cómhaoiniú i bhfoirm aisíocaíochta. Is cosúil mar sin nach léir nach bhfuil aon bhaint ag léiriú na forála sin le fíricí iarbhír nó le cuspóir na díospóide sna príomhimeachtaí nó go bhfuil an fhadhb sna príomhimeachtaí de chineál hipitéiseach.

37 Ar an taobh eile, maíonn Rialtas na Rómáine go n-iarrann an chúirt a rinne an tarchur ar an gCúirt, lena céad cheist agus lena dara ceist, measúnú de chineál fíorasach a dhéanamh chun a fháil amach an bhfuil nasc díreach idir an ranníocaíocht chomhchineáil atá i gceist sna príomhimeachtaí agus ábhar an tionscadail lena mbaineann, ar cúram é nach faoin gCúirt ach faoin gcúirt a rinne an tarchur atá sé.

38 I ndáil leis sin, ba cheart a mheabhrú, in imeachtaí faoi Airteagal 267 CFAE, atá bunaithe ar dheighilt shoiléir feidhmeanna idir na cúirteanna náisiúnta agus an Chúirt Bhreithiúnais, go dtagann aon mheasúnú ar fhíorais an cháis faoi dhlínse na cúirte náisiúnta (breithiúnais an 15 Samhain 1979, *Denkavit Futtermittel*, 36/79, EU:C:1979:258, mír 12, agus an 13 Meitheamh 2024, *Adient*, C-533/22, EU:C:2024:501, mír 33 agus an cásdlí dá dtagraítear).

39 Sa chás seo, is leor a thabhairt faoi deara, murab ionann agus an méid a mhaíonn Rialtas na Rómáine, sa chéad cheist agus sa dara ceist, nach n-iarrann an chúirt a rinne an tarchur ar an gCúirt measúnú de chineál fíorasach a dhéanamh, ach forálacha dhlí an Aontais a léiriú chun a chinneadh an bhféadfadh ranníocaíocht chomhchineáil i bhfoirm soláthar talún agus foirgneamh atá suite orthu teacht faoin gcoincheap ‘caiteachas incháilithe’ de réir bhrí Airteagal 69 de Rialachán Uimh. 1303/2013.

40 Dá bhrí sin, tá an chéad cheist inghlactha.

Substaint an cháis

41 Mar réamhphointe, ní mór a mheabhrú, de réir chásdlí socair na Cúirte Breithiúnais, i gcomhthéacs an nós imeachta comhair idir na cúirteanna náisiúnta agus an Chúirt Bhreithiúnais a leagtar síos in Airteagal 267 CFAE, is faoin gCúirt Bhreithiúnais atá sé freagra úsáideach a thabhairt don chúirt náisiúnta lena gcuirfear ar a cumas cinneadh a dhéanamh sa díospóid atá os a comhair. Chuige sin, d’fhéadfadh sé go mbeadh ar an gCúirt, más iomchuí, na ceisteanna a tharchuirtear chuici a athfhoirmliú. Ina theannta sin, d’fhéadfaí a chur ina luí ar an gCúirt Bhreithiúnais forálacha dhlí an Aontais a chur san áireamh nár thagair an chúirt náisiúnta dóibh i bhfoclaíocht a ceiste (breithiúnas an 7 Meán Fómhair 2023, *Groenland Poultry*, C-169/22, EU:C:2023:638, mír 47 agus an cásdlí dá dtagraítear).

42 I ndáil leis sin, is léir ón iarraidh ar réamhrialú go mbaineann an chéad cheist agus an dara ceist le cé acu atá nó nach bhfuil ranníocaíocht chomhchineáil arna déanamh ag tairbhí i bhfoirm soláthar talún agus foirgneamh atá lonnaithe air in ann rialacha incháilitheachta Chistí SIE dá dtagraítear in Airteagal 69 de Rialachán Uimh. 1303/2013 a chomhlíonadh. Ba cheart a thabhairt faoi deara, ar an gcéad dul síos, go gcumhdaítear an coincheap d'incháilitheacht caiteachais go sonrach le Airteagal 65(1) agus (2) den Rialachán sin agus, ar an dara dul síos, go bhforáiltear le hAirteagal 67(1)(a) den Rialachán sin go bhféadfaidh deontais a bheith i bhfoirm aisíocaíocht costas incháilithe a thabhaíonn agus a íocann an tairbhí go hiarbhír agus, i gcás inarb iomchuí, ranníocaíochtaí comhchineáil.

43 Thairis sin, ní fhoráiltear in Airteagal 48(1)(c) de Rialachán Uimh. 508/2014, dá dtagraíonn an chúirt a rinne an tarchur, ach go bhféadfaidh CEMI tacú le nuachóiriú na n-aonad dobharshaothraithe, gan tásca sonracha a sholáthar maidir le hincháilitheacht caiteachais a bhaineann le hoibríocht ar leith.

44 Sna himthosca sin, agus d'fhonn freagra úsáideach a thabhairt don chúirt a rinne an tarchur, ní mór a mheas, leis an gcéad cheist agus an dara ceist, arb iomchuí iad a scrúdú le chéile, go n-iarrann an chúirt a rinne an tarchur, go bunúsach, an gcumhdaítear le hAirteagal 65(1) agus (2), Airteagal 67(1)(a) agus Airteagal 69 de Rialachán Uimh. 1303/2013, arna léamh i gcomhar le hAirteagal 4 agus Airteagal 125(1) den Rialachán sin, agus Airteagal 33 de Rialachán Uimh. 2018/1046, ranníocaíocht chomhchineáil arna déanamh ag tairbhí i bhfoirm soláthar talún agus foirgneamh ar an talamh sin chun críoch tionscadail chun aonad dobharshaothraithe a nuachóiriú arb é amháin atá ann trealamh, innealra teicneolaíochta agus saoráidí sonracha a fháil d'fheirm éisc atá ann cheana.

45 Sa chéad áit, ba cheart a thabhairt faoi deara, ar dtús, go gcinntear, i gcomhréir le hAirteagal 65(1) de Rialachán Uimh. 1303/2013, incháilitheacht caiteachais ar bhonn rialacha náisiúnta, mura leagtar síos rialacha sonracha sa Rialachán sin, nó ar a bhonn, nó i rialacha sonracha Chiste SIE. Beidh caiteachas incháilithe le haghaidh ranníocaíocht ó na Cistí SIE má dhéanann tairbhí é a thabhú agus a íoc idir an dáta a gcuirfear an clár faoi bhráid an Choimisiúin nó ón 1 Eanáir 2014, cibé acu is túisce, agus an 31 Nollaig 2023.

46 Ina dhiaidh sin, foráiltear le hAirteagal 67(1)(a) de Rialachán Uimh. 1303/2013 go bhféadfaidh deontais agus cúnamh inaisíoctha a bheith i bhfoirm aisíocaíocht na gcostas incháilithe arna dtabhú agus arna n-íoc iarbhír agus, i gcás inarb iomchuí, ranníocaíochtaí comhchineáil agus dímheasa.

47 Ar deireadh, leagtar síos in Airteagal 69(1) den Rialachán sin rialacha sonracha incháilitheachta maidir le ranníocaíochtaí comhchineáil i bhfoirm, *inter alia*, soláthar talún agus maoine dochorraithe nach ndearnadh aon íocaíocht in airgead tirim ina leith arna fhianú le sonraisc nó le doiciméid eile a bhfuil luach fíorúcháin coibhéiseach acu. I gcomhréir leis an bhforáil sin, tá ranníocaíochtaí comhchineáil den sórt sin faoi réir rialacha incháilitheachta Chistí SIE agus an chláir lena gceadaítear é agus na coinníollacha uile a liostaítear san fhoráil sin a chomhlíonadh. I ndáil leis sin, foráiltear leis an dara fomhír den mhír sin go bhfuil luach na talún nó na maoine dochorraithe le deimhniú ag saineolaí neamhspleách cáilithe nó ag comhlacht oifigiúil cuí-údaraithe agus nach sáraíonn sé an teorainn a leagtar síos in Airteagal 69(3)(b) den Rialachán sin, is é sin le rá, nach sáraíonn sé, i bprionsabal, méid is mó ná 10 % de chaiteachas incháilithe iomlán na hoibríochta lena mbaineann.

48 Ní mór a mheas, dá bhrí sin, nach léir ó fhoclaíocht na bhforálacha sin go ndearna reachtas an Aontais go sainráite incháilitheacht ranníocaíochta comhchineáil i bhfoirm soláthar talún agus foirgneamh atá suite air faoi réir nasc díreach a bheith ann idir ranníocaíocht chomhchineáil den sórt sin arna déanamh ag an tairbhí, ar thaobh amháin, agus an tionscadal cómhaoinithe, ar an taobh eile.

49 Ba cheart a mheabhrú freisin, faoi Airteagal 317 CFAE, go bhfuil an Coimisiún le buiséad an Aontais a chur chun feidhme i gcomhar leis na Ballstáit, i gcomhréir, *inter alia*, le prionsabal na bainistíochta fónta airgeadais, a shainítear in Airteagal 2(59) de Rialachán 2018/1046 mar chur chun feidhme an bhuiséid i gcomhréir le prionsabail na tíosaíochta, na héifeachtúlachta agus na héifeachtachta. Ceanglaítear le prionsabal na bainistíochta fónta airgeadais, dá bhrí sin, go n-úsáidfidh na Ballstáit Cistí SIE, lena n-áirítear CEMI, i gcomhréir leis na prionsabail agus leis na ceanglais dhlíthiúla is bun le rialacha earnála sonracha an Aontais.

50 I ndáil leis sin, luaitear in Airteagal 4(8) de Rialachán Uimh. 1303/2013 nach mór do na Ballstáit prionsabal na bainistíochta fónta airgeadais a urramú, i gcomhréir le hAirteagal 33 de Rialachán 2018/1046.

51 De réir mhír 1 den Airteagal sin, tá leithreasuithe le húsáid i gcomhréir le prionsabal na bainistíochta fónta airgeadais agus tá siad le cur chun feidhme i gcomhréir leis na prionsabail a liostaítear sa mhír sin, eadhon prionsabail na tíosaíochta, na héifeachtachta agus na héifeachtúlachta, agus sainmhínítear an ceann deireanach sin, i bpointe (b) den mhír sin, mar thagairt don ghaolmhaireacht is fearr idir na modhanna a úsáidtear, na gníomhaíochtaí a dhéantar agus baint amach na gcuspóirí.

52 Sa chomhthéacs sin, foráiltear le hAirteagal 125(1) de Rialachán Uimh. 1303/2013 gurb é an t-údarás bainistíochta a bheidh freagrach as an gclár oibríochtúil a bhainistiú, i gcomhréir le prionsabal na bainistíochta fónta airgeadais. Luaitear i mír 3 den Airteagal sin, go bunúsach, gur faoin údarás sin atá sé a áirithiú go gcomhlíonfaidh na hoibríochtaí a roghnófar lena gcistiú, le linn thréimhse a gcur chun feidhme, na rialacha is infheidhme de chuid an Aontais agus de chuid na mBallstát agus go rannchuideoidh na hoibríochtaí sin le cuspóirí sonracha agus torthaí na n-aiseanna tosaíochta comhfhreagracha a bhaint amach.

53 Leanann sé ó na breithnithe sin gur faoin údarás bainistíochta atá sé a fhíorú go gcomhlíonann na hoibríochtaí a roghnaítear le haghaidh cistiúcháin prionsabal na héifeachtúlachta, is é sin le rá, go bhfuil an gaol is fearr idir na modhanna a chuirtear chun feidhme, na gníomhaíochtaí a ghlactar ar láimh agus na cuspóirí a shaothraítear leis na hoibríochtaí sin. Tugtar le tuiscint sa tuarascáil sin, i gcomhthéacs oibríocht arna cómhaoiniú ag ciste struchtúrach agus infheistíochta, nach mór nasc díreach a bheith ag an gcaiteachas arna thabhú ag an tairbhí agus ag na ranníocaíochtaí comhchineáil a fhéadfaidh sé a dhéanamh chun tacú leis an tionscadal sin, chun go measfar é a bheith incháilithe, leis an ngníomhaíocht a dhéantar.

54 Sa chás seo, mar is léir ón bhfaisnéis a chuir an chúirt a rinne an tarchur ar fáil, tá an tionscadal lena mbaineann, arb é atá ann leathnú agus éagsúlú a ghníomhaíochta dobharshaothraithe ag Rustrans, mar chuid den chuspóir a leagtar amach in Airteagal 48(1)(c) de Rialachán Uimh. 508/2014, eadhon aonad dobharshaothraithe a nuachóiriú, agus is é amháin atá i gceist leis trealamh, innealra teicneolaíoch agus saoráidí a fháil. Chuige sin, rannchuidigh Rustrans le maoiniú an tionscadail sin trí ranníocaíocht chomhchineáil arb é atá inti talamh agus foirgnimh atá suite air a sholáthar gan a shonrú, áfach, ina iarratas ar mhaoiniú go raibh sé i gceist leis an tionscadal idirghabháil dhíreach a dhéanamh ar an talamh sin agus ar na foirgnimh sin. Dá bhrí

sin, is cosúil nach bhfuil nasc díreach ag an ranníocaíocht chomhchineáil sin leis an tionscadal cistithe chun go measfaí go bhfuil an ranníocaíocht sin incháilithe do chistiú ón Aontas, rud is faoin gcúirt a rinne an tarchur é a fhíorú mar sin féin.

55 I bhfianaise na mbreithnithe go léir roimhe seo, is é an freagra ar an gcéad cheist agus ar an dara ceist ná go bhfuil Airteagal 65(1) agus (2), 67(1)(a) agus 69 de Rialachán Uimh. 1303/2013, arna léamh i gcomhar le hAirteagal 4 agus 125(1) den Rialachán sin, agus le hAirteagal 33 de Rialachán Uimh. 2018/1046, le léiriú sa chaoi nach dtagann ranníocaíocht chomhchineáil arna déanamh ag tairbhí i bhfoirm soláthair talún agus foirgneamh air chun críoch tionscadail chun aonad dobharshaothraithe a nuachóiriú, arb é amháin atá ann trealamh agus innealra teicneolaíochta a fháil d'fheirm éisc atá ann cheana, faoin gcoincheap 'caiteachas incháilithe' de réir bhrí na bhforálacha sin.

An tríú agus an ceathrú ceist

56 I bhfianaise an fhreagra a tugadh ar an gcéad cheist agus ar an dara ceist, ní gá an tríú agus an ceathrú ceist a fhreagairt.

Costais

57 Ós rud é, a mhéid a bhaineann sé leis na páirtithe sna príomhimeachtaí, go bhfuil na himeachtaí mar chéim sa chás os comhair na cúirte a rinne an tarchur, baineann ceist na gcostas leis an gcúirt sin. Níl na costais a tabhaíodh trí bharúlacha a chur faoi bhráid na Cúirte Breithiúnais, seachas costais na bpáirtithe sin, inghnóthaithe.

Ar na forais sin, rialaíonn an Chúirt (an tOchtú Dlísheomra) mar seo a leanas:

Maidir le hAirteagail 65(1) agus (2), 67(1)(a) agus 69 de Rialachán Uimh. (AE) 1303/2013 Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 17 Nollaig 2013 lena leagtar síos forálacha coiteanna maidir le Ciste Forbraíochta Réigiúnaí na hEorpa, le Ciste Sóisialta na hEorpa, leis an gCiste Comhtháthaithe, leis an gCiste Eorpach Talmhaíochta um Fhorbairt Tuaithe agus leis an gCiste Eorpach Muirí agus Iascaigh agus lena leagtar síos forálacha ginearálta maidir le Ciste Forbraíochta Réigiúnaí na hEorpa, le Ciste Sóisialta na hEorpa, leis an gCiste Comhtháthaithe agus leis an gCiste Eorpach Muirí agus Iascaigh agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 1083/2006 ón gComhairle, arna léamh i gcomhar le hAirteagal 4 agus 125(1) den Rialachán sin, agus le hAirteagal 33 de Rialachán (AE, Euratom) 2018/1046 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 18 Iúil 2018 maidir leis na rialacha airgeadais is infheidhme maidir le buiséad ginearálta an Aontais, lena leasaítear Rialacháin (AE) Uimh. 1296/2013, (AE) Uimh. 1301/2013, (AE) Uimh. 1303/2013, (AE) Uimh. 1304/2013, (AE) Uimh. 1309/2013, (AE) Uimh. 1316/2013, (AE) Uimh. 223/2014, (AE) Uimh. 283/2014, agus Cinneadh Uimh. 541/2014/AE agus lena n-aisghairtear Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012,

ní mór léiriú a dhéanamh mar seo a leanas:

ní thagann ranníocaíocht chomhchineáil arna déanamh ag tairbhí i bhfoirm soláthair talún agus foirgneamh air chun críoch tionscadail chun aonad dobharshaothraithe a nuachóiriú, arb é amháin atá ann trealamh agus innealra teicneolaíochta a fháil d'fheirm éisc atá ann cheana, faoin gcoincheap 'caiteachas incháilithe' de réir bhrí na bhforálacha sin.

Sínithe